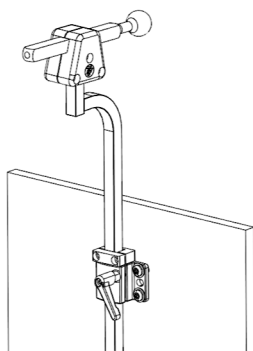


Multi-Axis Offset Hardware

Models:

50215






50215TOP



2. (en) Provide posterior head support to address fatigue or to prevent extension.
6. (da) Giv bageste hovedstøtte for at tackle træthed eller for at forhindre forlængelse.
10. (nl) Zorg voor achterzijde hoofdsteun om vermoeidheid tegen te gaan of om verlenging te voorkomen.
14. (fi) Tarjoa takaosan pään tuki väsymyksen korjaamiseksi tai venymisen estämiseksi.
18. (fr) Fournir un support de tête postérieur pour traiter la fatigue ou empêcher l'extension.
22. (de) Stellen Sie eine posteriore Kopfstütze bereit, um Ermüdung entgegenzuwirken oder eine Extension zu verhindern.
26. (it) Fornire un supporto per la testa posteriore per affrontare l'affaticamento o per prevenire l'estensione.
30. (no) Gi bakre hodestøtte for å adressere tretthet eller for å forhindre utvidelse.
34. (pt) Fornece suporte posterior para a cabeça para tratar a fadiga ou prevenir a extensão.
38. (es) Proporciono soporte posterior para la cabeza para abordar la fatiga o para evitar la extensión.
42. (sv) Ge bakre huvudstöd för att ta itu med trötthet eller för att förhindra förlängning.

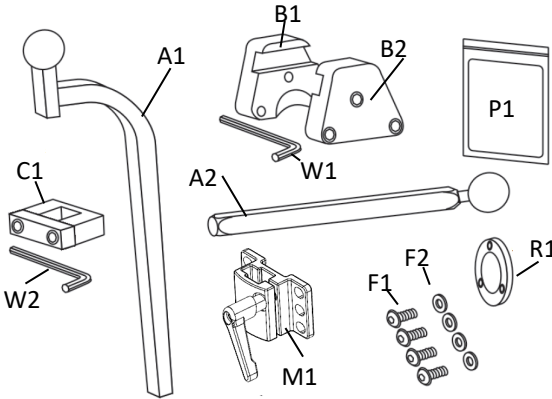
Multi-Axis Offset Headrest Hardware

English

-  Caution: Read Instructions before operating device.
-  Caution: Device should be installed by a trained wheelchair technician.
-  Caution: Device should be attached to a wheelchair back that conforms with ISO16840-3 or equivalent.
-  Caution: Use caution when installing, removing or adjusting device to avoid pinching or trapping fingers.
-  Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.

Product Identification

Components of the Multi-Axis Offset Headrest Device.

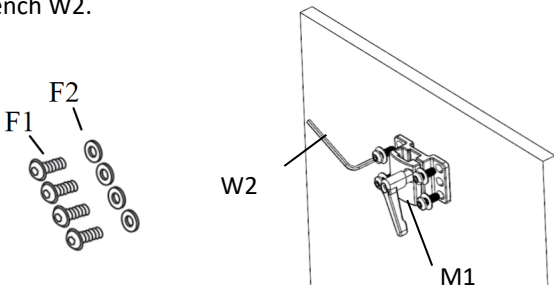


Clean before assembly and use

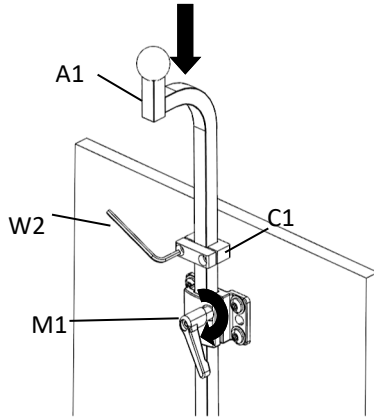
Components may have a protective coating to shield from environmental damage. Use wipe (P1) to clean components prior to assembly and use.

Installation and Assembly

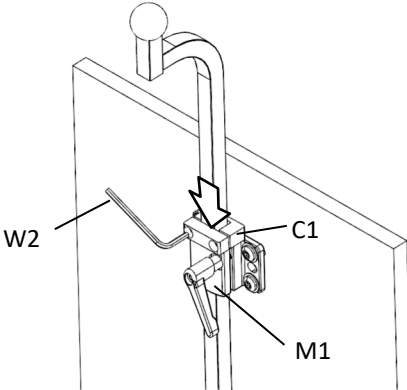
1. Attach M1 to Wheelchair back using F1 and F2. Tighten securely with wrench W2.



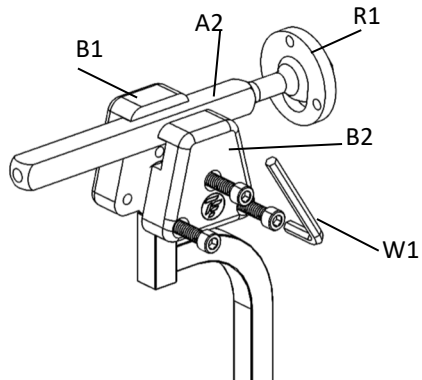
2. Place C1 onto A1 and insert A1 into M1. Tighten Knob.



3. Place C1 in desired position and tighten bolts with wrench W2.

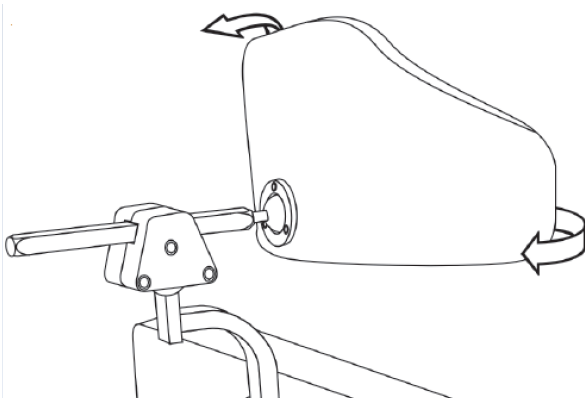


4. Assemble B1, B2, R1 and A2 as shown. Tighten Bolts with Wrench W1.



Multi-Axis Offset Headrest Hardware

5. Attach headrest. (See Headrest Instructions)



Adjustment



Caution: Device should be installed by a trained wheelchair technician.

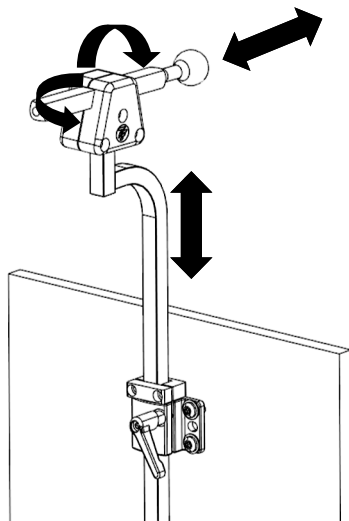


Caution: Use caution when installing, removing or adjusting device to avoid pinching or trapping fingers.




Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.

Adjustments shown below. Re-tighten all fasteners after desired position is obtained.



Care and Cleaning

 Caution: Always tighten all fasteners securely and inspect fasteners regularly for tightness.

1. Clean with mild detergent and water using damp cloth. Air Dry.



2. Check all fasteners and retighten as needed.

Warranty

Any product found to be defective due to the material or workmanship within one year will be replaced under our return policy following product evaluation by Therafin Corporation. This replacement warranty does not include misuse or neglect of the product.

Notices

If patient experiences any skin irritation or severe discomfort contact your healthcare professional or medical technician.

Document 08748

Revision G 7-2022

If any serious incident or injury occurs please contact Therafin Corp and the competent authority for your country.



Product is made of materials which can be disposed of safely without special precautions.



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com








MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

Multi-Axis Offset Headrest Hardware

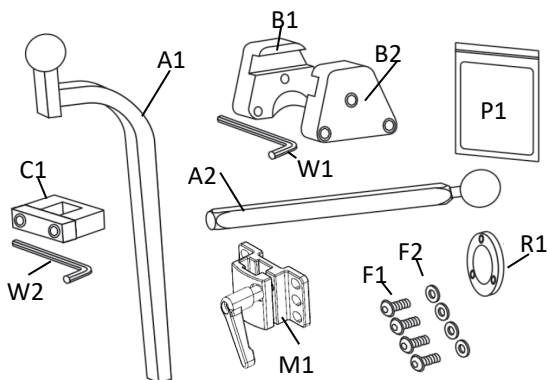
Dansk

Danish

-  Forsigtig: Læs anvisningerne, før enheden tages i brug.
-  Forsigtig: Enheden bør monteres af en uddannet kørestolstekniker.
-  Forsigtig: Enheden bør monteres på en kørestolsryg, der er i overensstemmelse med ISO16840-3 eller tilsvarende.
-  Forsigtig: Der bør udvises forsigtighed ved montering, fjernelse eller justering af enheden, så fingrene ikke kommer i klemme.
-  Forsigtig: Alle fastgørelseselementer bør altid fæstnes forsvarligt, og det skal kontrolleres regelmæssigt, at de ikke har løsnet sig.

Produkter

Komponenter af den multiaksiale hovedstøtte.

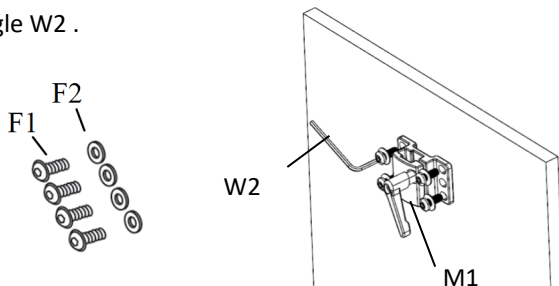


Rengøres før samling og brug

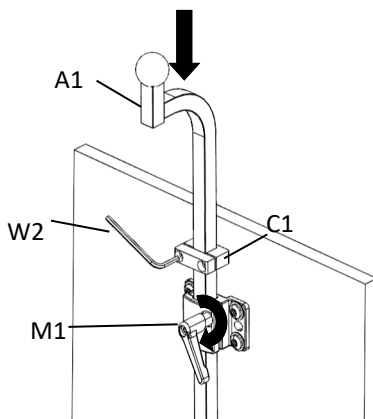
Komponenterne kan være forsynet med et beskyttelseslag for at undgå miljømæssige skader. Brug vådeservietten (P1) til at rengøre komponenterne før samling og brug.

Påsætning og samling

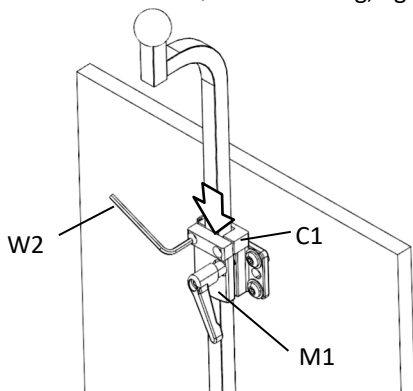
1. Monter M1 på kørestolsryggen på F1 og F2. Strammes forsvarligt med nøgle W2 .



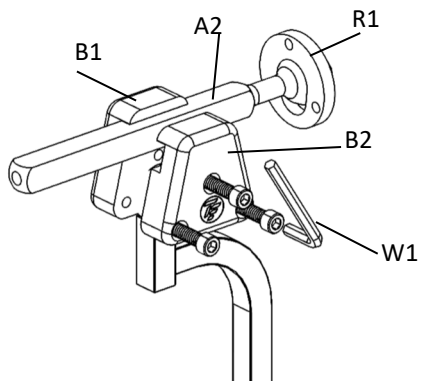
2. Placer C1 på A1, og sæt A1 fast i M1. Stram håndtaget.



3. Placer C1 i den ønskede stilling, og stram skruerne med en nøgle

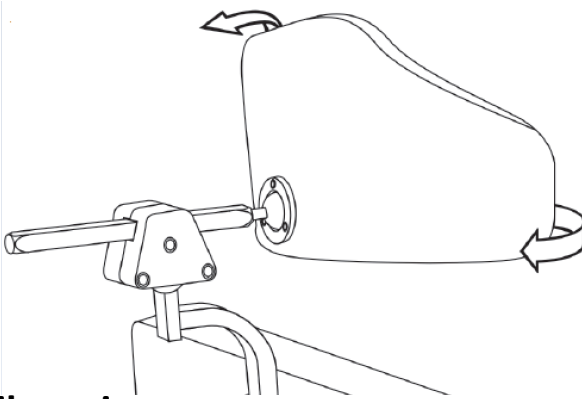


4. Saml B1, B2, R1 og A2 vist. Stram skruer med nøgle W1.



Multi-Axis Offset Headrest Hardware

5. Monter hovedstøtten. (Se hovedstøttens anvisninger)



Tilpasning



Forsigtig: Enheden bør monteres af en uddannet kørestolstekniker.

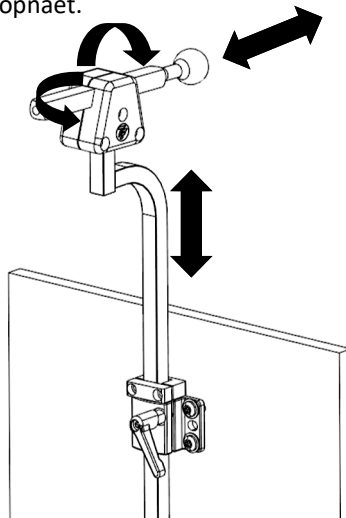


Forsigtig: Der bør udvises forsigtighed ved montering, fjernelse eller justering af enheden, så fingrene ikke kommer i klemme.




Forsigtig: Alle fastgørelseselementer bør altid fæstnes forsvarligt, og det skal kontrolleres regelmæssigt, at de ikke har løsnet sig.

Justeringer er vist nedenfor. Stram alle fastgørelseselementer igen, når den ønskede position er opnået.



Pleje og rengøring

 Forsigtig: Alle fastgørelseselementer bør altid fæstnes forsvarligt, og det skal kontrolleres regelmæssigt, at de ikke har løsnet sig.

1. Rengøres med en klud, der er vredet op i mildt sæbevand.

Lufttørres.



2. Kontroller alle fastgørelseselementer, og stram dem igen, hvis nødvendigt.

Garanti

Ethvert produkt, der udviser materiale- eller produktionsfejl inden for et år, erstattes i henhold til vores returneringspolitik efter Therafin Corporation har gennemført en produktevaluering. Denne udskiftningsgaranti gælder ikke ved misbrug eller misligholdelse af produktet.

Meddelelser

Hvis patienten oplever hudirritation eller alvorligt ubehag, skal du kontakte din sundhedsperson eller medicinsk tekniker.

Dokument 08748

Revision G 7-2022

Hvis der opstår alvorlige hændelser eller skader, bedes du kontakte Therafin Corp og den kompetente myndighed i dit land.



Produktet er lavet af materialer, som kan bortskaffes sikkert uden særlige forholdsregler.








Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



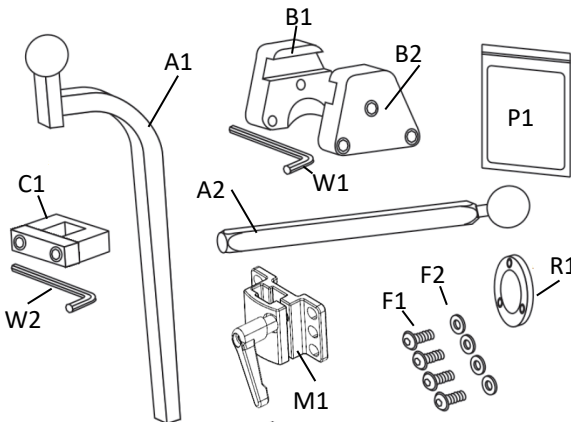
MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

-  Let op: Lees de instructies voordat u de hoofdsteun gebruikt.
-  Let op: De hoofdsteun moet door gekwalificeerd personeel op de rolstoel worden gemonteerd.
-  Let op: De hoofdsteun moet worden bevestigd aan de rugleuning van een rolstoel die aan de normen volgens ISO16840-3 of gelijkwaardige normen voldoet.
-  Let op: Wees voorzichtig bij het monteren, verwijderen of afstellen van de hoofdsteun om te voorkomen dat vingers bekneld raken.
-  Let op: Draai alle bevestigingen altijd stevig vast en controleer regelmatig of ze stevig vastzitten .

Productidentificatie

Onderdelen van de offsethoofdsteun met meerdere assen.

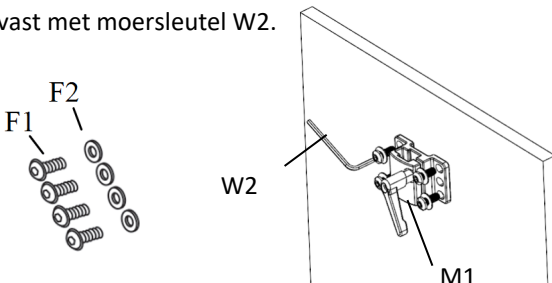


Reinig de hoofdsteun vóór montage en gebruik

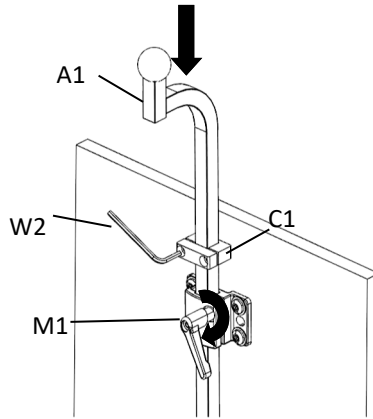
De onderdelen kunnen een beschermende laag bevatten om ze tegen schade door omgevingsinvloeden te beschermen. Gebruik een doek (P1) om de onderdelen vóór montage en gebruik te reinigen.

Installatie en montage

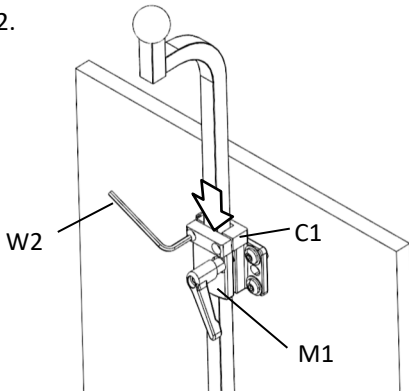
1. Bevestig M1 met behulp van F1 en F2 aan de rugleuning van de rolstoel. Draai stevig vast met moersleutel W2.



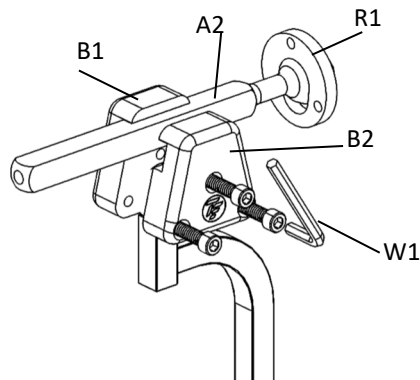
2. Plaats C1 op A1 en plaats A1 in M1. Draai de knop vast.



3. Plaats C1 in de gewenste positie en draai de bouten vast met moersleutel W2.

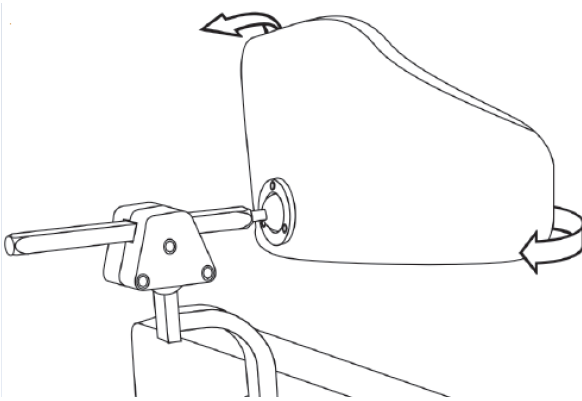


4. Monteer B1, B2, R1 en A2 zoals afgebeeld. Draai de bouten vast met moersleutel W1.






Multi-Axis compensatie hardware

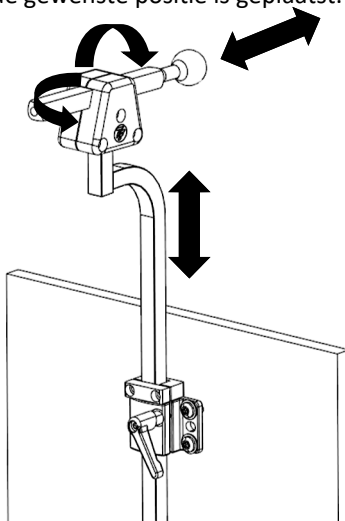
5. Bevestig de hoofdsteun. (Zie instructies voor de hoofdsteun.)



Afstelling

-  Let op: De hoofdsteun moet door gekwalificeerd personeel op de rolstoel worden gemonteerd.
-  Let op: Wees voorzichtig bij het monteren, verwijderen of afstellen van de hoofdsteun om te voorkomen dat vingers bekneld raken.
-  Let op: Draai alle bevestigingen altijd stevig vast en controleer regelmatig of ze stevig vastzitten.

Afstellingen worden hieronder getoond. Draai alle bevestigingen opnieuw vast als de hoofdsteun in de gewenste positie is geplaatst.



Onderhoud en reiniging



Let op: Draai alle bevestigingen altijd stevig vast en controleer regelmatig of ze stevig vastzitten.

1. Gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel met water om de hoofdsteun te reinigen. Laat de hoofdsteun aan de lucht drogen.



2. Controleer alle bevestigingen en draai ze indien nodig opnieuw vast.

Garantie

Producten die binnen een jaar vanwege materiaal- of fabricagefouten defect raken, zullen na de beoordeling van het product door Therafin Corporation overeenkomstig ons retourbeleid worden vervangen. Onjuist gebruik en verwaarlozing van het product vallen niet onder de garantie voor vervangende producten.

Mededelingen

Neem contact op met uw arts of technicus voor medische apparatuur als de patiënt huidirritatie of ernstig ongemak ervaart.

Neem contact op met Therafin Corporation en de bevoegde autoriteit voor uw land in geval van een ernstig incident of letsel.

Het product is gemaakt van materialen die zonder bijzondere voorzorgsmaatregelen veilig kunnen worden weggegooid.

Document 08748

Herziening G 7-2022



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

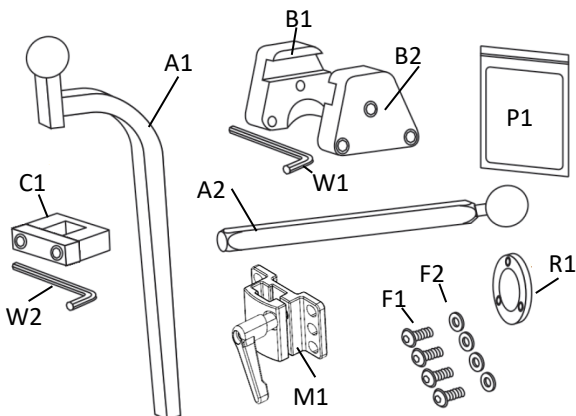
Multi-Axis Offset Headrest Hardware

Suomen
Finnish

- ⚠ Huom. Lue ohjeet ennen tuotteen käyttämistä.
- ⚠ Huom. Laitteen asentaminen tulisi antaa kokeneen pyörätuoliteknikon hoidettavaksi.
- ⚠ Huom. Laite tulisi kiinnittää pyörätuolin selkänojaan, joka täyttää ISO16840-3 tai vastaavan standardin vaatimukset.
- ⚠ Huom. Noudata varovaisuutta asentaessasi, irrottaessasi ja säätäessäsi laitetta, jotta sormesi eivät jää puristuksiin osien väliin.
- ⚠ Huom. Varmista aina, että kaikki kiinnitykset tulevat kiristetyksi kunnolla, ja tarkista kiinnitysten pitävyyssäännöllisesti.

Tuote

Multi-Axis Offset Headrest Device (Multi-Axis Offset -päänojan jalusta)

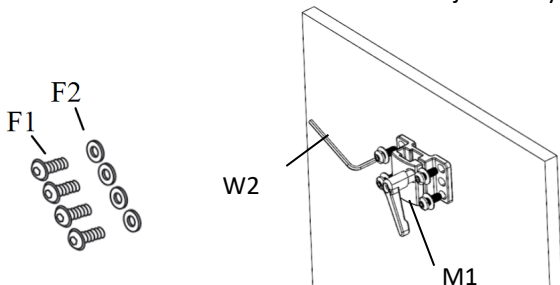


Puhdista ennen kokoamista ja käyttöä

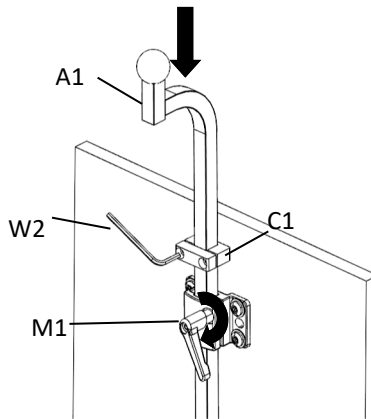
Osissa saattaa olla suojaava päällyys niiden suojaamiseksi ulkoisilta kolhuilta. Puhdista osat puhdistusliinalla (P1) ennen kokoamista ja käyttöä.

Asennus ja kokoaminen

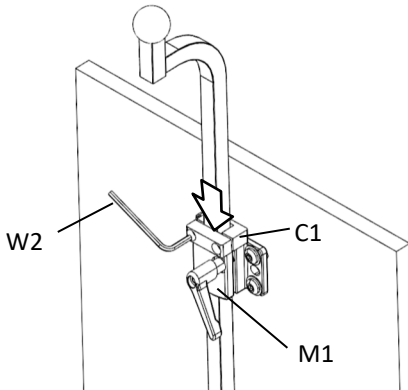
1. Liitä M1 pyörätuolin selkänojaan käyttämällä kiinnittimiä F1 ja F2 Kiristä kuusiokoloavaimella W2. Varmista riittävän luja kiinnitys.



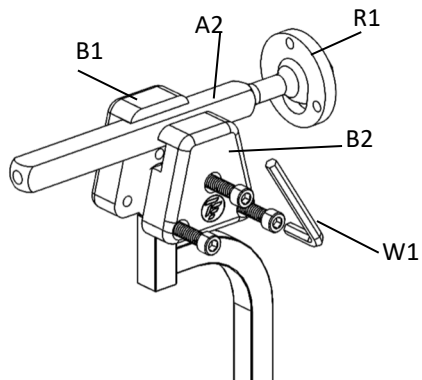
2. Yhdistä C1 A1:een ja työnnä A1 M1:een. Kiristä.



3. Sijoita C1 haluttuun sijaintiin ja kiinnitä pultit kuusiokoloavaimella W2.

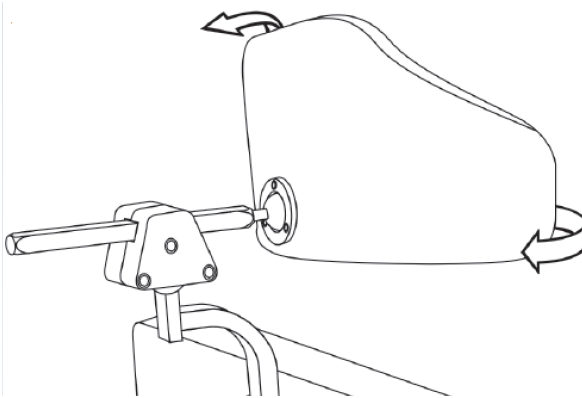


4. Kiinnitä osat B1, B2, R1 ja A2 kuvan osoittamalla tavalla. Kiinnitä pultit kuusiokoloavaimella W1.



Multi-Axis Offset Headrest Hardware

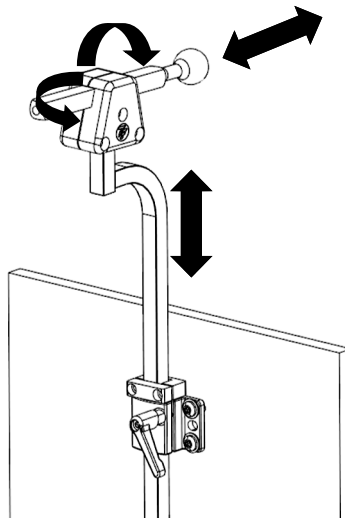
5. Kiinnitä päänoja. (Katso päänojaa koskevat ohjeet).



Hienosäätö

- ⚠ Huom. Laitteen asentaminen tulisi antaa kokeneen pyörätuoliteknikon hoidettavaksi.
- ⚠ Huom. Noudata varovaisuutta asentaessasi, irrottaessasi ja säätäessäsi laitetta, jotta sormesi eivät jää puristuksiin osien väliin.
- ⚠ Huom. Varmista aina, että kaikki kiinnitykset tulevat kiristetyksi kunnolla, ja tarkista kiinnitysten pitävyyssäännöllisesti.

Säätömahdollisuudet on kuvattu alla. Uudelleenkiristä kaikki kiinnittimet, kun



Huolto ja puhdistus



Varoitus: Kiristä aina kaikki kiinnikkeet kunnolla ja tarkista kiinnittimien kireys säännöllisesti.

1. Puhdista miedon puhdistusaineen ja veden avulla kostutettua kangasta käyttäen. Ilmakuivaa.



2. Tarkista kaikkien kiinnitysten pitävyys ja kiristä tarvittaessa.

Takuu

Jos Therafin Corporationin tarkistettua tuotteen siinä havaitaan olevan materiaalin tai valmistuksen puutteista johtuvaa vikaa, korvataan tuote palautuskäytäntömme mukaisesti. Tämä korvaustakuu ei ole voimassa, mikäli tuotetta on käytetty väärin tai sen huolto on laiminlyöty.

Ilmoitukset

Jos potilaalla on ihoärsytystä tai vakavaa epämukavuutta, ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen tai lääketieteelliseen teknikkoon.

Asiakirja 08748
Versio G 7-2022

Jos ilmenee vakavia vaaratilanteita tai vammoja, ota yhteyttä Therafin Corp: aan ja maasi toimivaltaisiin viranomaisiin.

Tuote on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan hävittää turvallisesti ilman erityisiä varotoimia.








Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



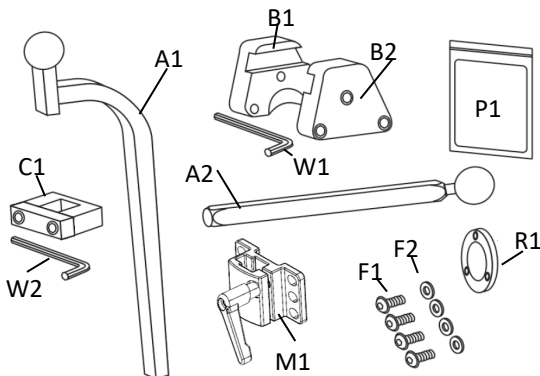
MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

-  Prudence : Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser ce dispositif.
-  Prudence : Ce dispositif doit être installé par un technicien de fauteuil roulant qualifié.
-  Prudence : Ce dispositif doit être fixé à un dossier de fauteuil roulant qui est conforme à la norme ISO16840-3 ou une norme équivalente.
-  Prudence : Faites preuve de précautions lorsque vous installez et retirez ce dispositif, ou lorsque vous y effectuez des réglages pour ne pas vous pincer ou piéger les doigts.
-  Prudence : Serrez toujours tous les boulons de fixation de façon sécuritaire et vérifiez -les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés.

Identification des composants

Les composants du dispositif d'appuie-tête décalé Multi-Axis.

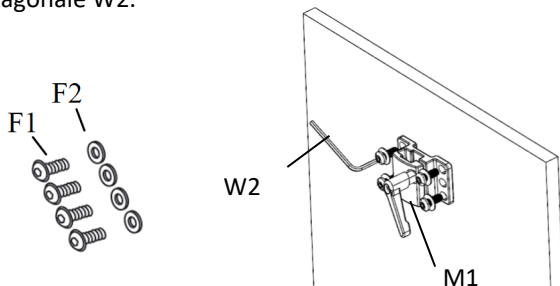


Nettoyez les composants avant leurs assemblage et utilisation

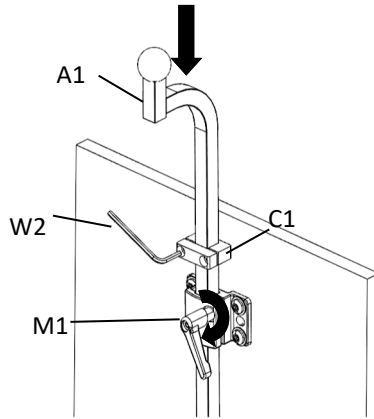
Les composants peuvent être recouverts d'un revêtement les protégeant contre les effets environnementaux nuisibles. Utilisez la lingette (P1) pour nettoyer les composants avant de les assembler et utiliser.

Assemblage et installation

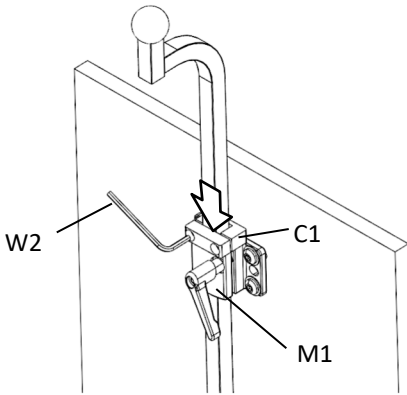
1. Fixez le composant M1 au dossier du fauteuil roulant à l'aide des boulons de fixation et des rondelles F1 et F2. Serrez le tout solidement à l'aide le la clé hexagonale W2.



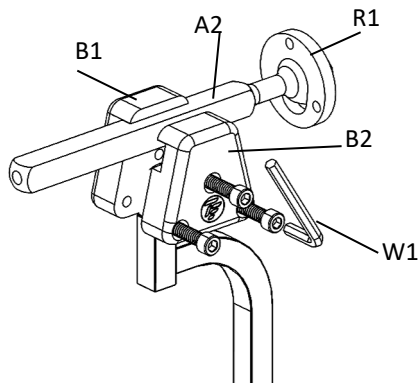
2. Installez le composant C1 sur A1, puis insérez A1 dans M1. Serrez la poignée de verrouillage de M1.



3. Faites glisser le composant C1 jusqu'à la position désirée, puis serrez solidement les 2 boulons de fixation à l'aide de la clé hexagonale W2.

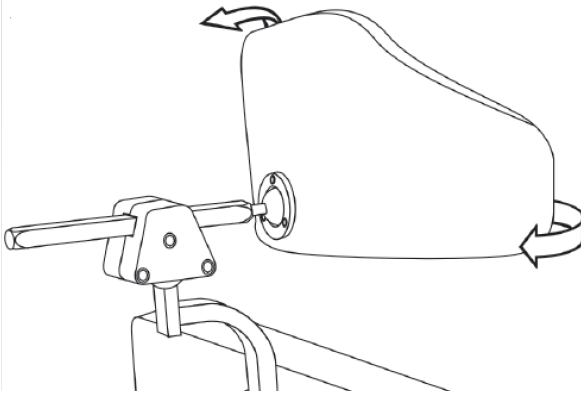


4. Assemblez les composants B1, B2, R1 et A2, comme montrés ci-dessous. Serrez solidement les boulons de fixation à l'aide de la clé hexagonale W1.






Matériel de fixation pour appuie-tête décalé Multi-Axis

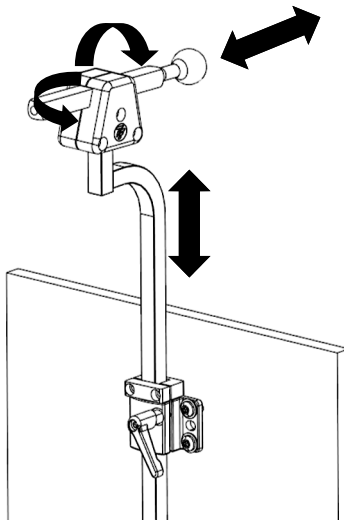
5. Installez l'appuie-tête.



Réglages

-  Prudence : Ce dispositif doit être installé par un technicien de fauteuil roulant certifié.
-  Prudence : Faites preuve de précautions lorsque vous installez et retirez ce dispositif, ou lorsque vous y effectuez des réglages pour ne pas vous pincer ou piéger les doigts.
-  Prudence : Serrez toujours les boulons de fixations de façon sécuritaire, et vérifiez-les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont bien serrés.

Les réglages que vous pouvez faire sont montrés ci-dessous. Resserrez tous les boulons de fixation après que la position désirée est atteinte.



Entretien et nettoyage



Prudence : Serrez toujours les boulons fixations de façon sécuritaire, et vérifiez-les régulièrement pour vous assurer qu'ils sont solidement serrés.

1. Nettoyez avec un détergent doux et de l'eau à l'aide d'un chiffon doux.

Laissez sécher à l'air libre.



2. Vérifiez tous les boulons de fixations et resserrez-les au besoin.

Garantie

Tout produit qui s'avère défectueux en raison d'une défectuosité matérielle ou d'un vice de fabrication sera remplacé en vertu de notre politique de retour suite à l'évaluation de celui-ci par Therafm Corporation.

Cette garantie de remplacement n'est applicable que pour la première année à partir de la date d'achat, de plus, elle ne couvre pas les défauts ou les bris résultant de cas abus ou de négligence subis par le produit.

Avis

Si le patient ressent une irritation de la peau ou un inconfort grave, contactez votre professionnel de la santé ou votre technicien médical.

Document 08748

Révision G 7-2022

En cas d'incident ou de blessure grave, veuillez contacter Therafin Corp et l'autorité compétente de votre pays.

Le produit est fait de matériaux qui peuvent être éliminés en toute sécurité sans précautions particulières.



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com








MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

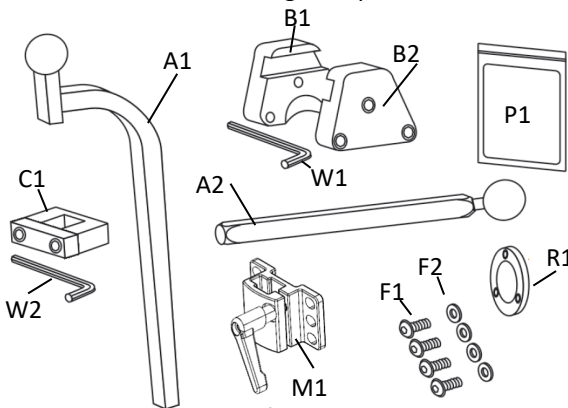
Komponenten der mehrachsigen Kopfstütze

Deutsch
German

-  Achtung: Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Anweisungen durch.
-  Achtung: Das Gerät sollte von einem geschulten Rollstuhltechniker angebracht werden.
-  Achtung: Das Gerät sollte an einer Rollstuhllehne angebracht werden, die ISO 16840-3 oder ähnlich entspricht.
-  Achtung: Gehen Sie beim Abringen, Entfernen oder Einstellen vorsichtig vor, um ein Einklemmen oder Verfangen der Finger zu vermeiden.
-  Achtung: Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz.

Produktkennung

Bestandteile der mehrachsigen Kopfstütze.

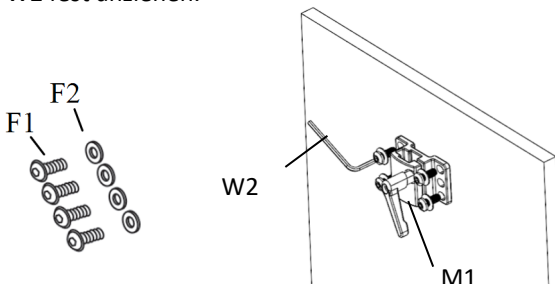


Reinigung vor Montage und Verwendung

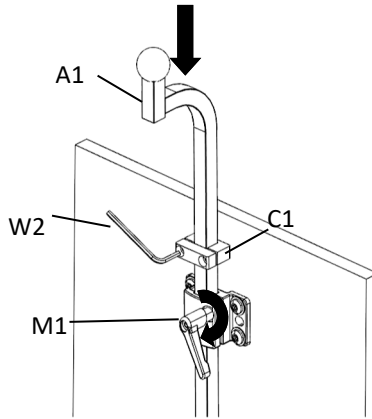
Die Bestandteile haben evtl. eine Schutzbeschichtung, um sie vor Umweltschäden zu schützen. Verwenden ein Tuch (P1) zur Reinigung der Bestandteile vor der Anbringung und Verwendung.

Installation und Zusammenbau

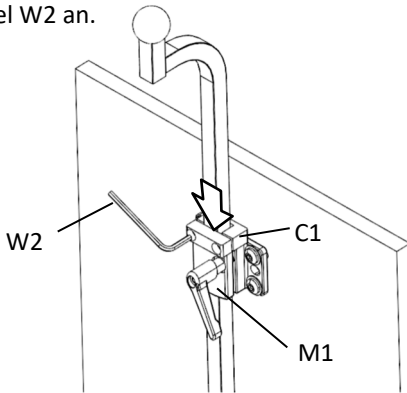
1. Bringen Sie M1 mithilfe von F1 und F2 an der Rollstuhllehne an. Mit Schlüssel W2 fest anziehen.



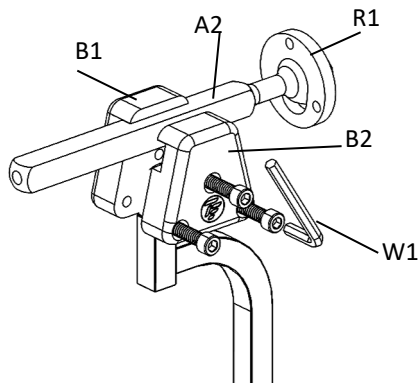
2. Legen Sie C1 auf A1 und stecken A1 in M1. Knauf anziehen.



3. Bringen Sie C1 in die gewünschte Position und ziehen die Schrauben mit dem Schlüssel W2 an.

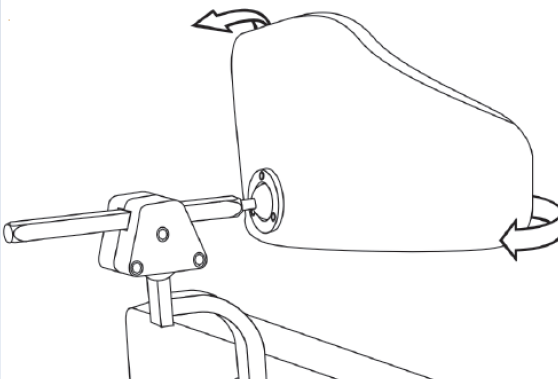


4. B1, B2, R1 und A2 wie abgebildet montieren. Schrauben mit Schlüssel W1 fest anziehen.






Komponenten der mehrachsigen Kopfstütze

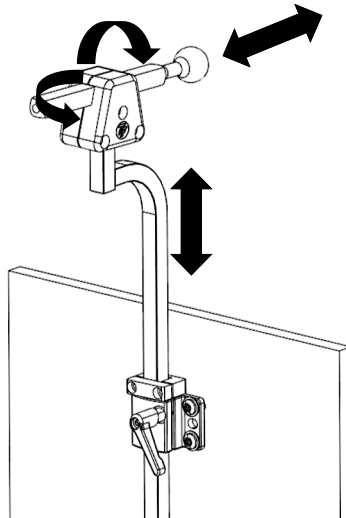
5. Kopfstütze anbringen. (Siehe Anleitung für Kopfstütze)



Einstellung

-  Achtung: Das Gerät sollte von einem geschulten Rollstuhltechniker angebracht werden.
-  Achtung: Gehen Sie beim Abringen, Entfernen oder Einstellen des Geräts vorsichtig vor, um ein Einklemmen oder Verfangen der Finger zu vermeiden.
-  Achtung: Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz

Nehmen Sie die u.g. Einstellungen vor. Ziehen Sie alle Schrauben wieder fest an, nachdem die gewünschte Position erreicht ist.



Pflege und Reinigung



Achtung: Ziehen Sie stets alle Schrauben fest und prüfen Sie sie regelmäßig auf festen Sitz.

1. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch mit Wasser und mildem Reiniger. Lufttrocknen lassen.



2. Prüfen Sie alle Schrauben und ziehen Sie sie nach Bedarf fest.

Garantie

Produkte, die innerhalb eines Jahres nach dem Kauf Material- oder Verarbeitungsfehler aufweisen, werden entsprechend unserer Umtauschrichtlinie nach Produktprüfung durch Therafin ersetzt. Diese Umtauschgarantie deckt keine Schäden durch falsche Handhabung oder Nachlässigkeit ab.

Hinweise

Wenn der Patient Hautreizungen oder schwere Beschwerden verspürt, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Medizintechniker.

Dokument 08748

Ausgabe G 7-2022

Bei schwerwiegenden Zwischenfällen oder Verletzungen wenden Sie sich bitte an Therafin Corp und die zuständige Behörde Ihres Landes.

Das Produkt besteht aus Materialien, die ohne besondere Vorsichtsmaßnahmen sicher entsorgt werden können.








Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



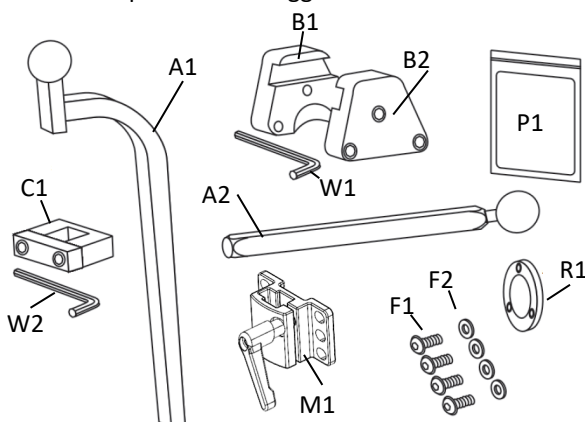
MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

-  Attenzione: Leggere le istruzioni prima di attivare il dispositivo.
-  Attenzione: Il dispositivo deve essere installato da un tecnico specializzato in sedie a rotelle.
-  Attenzione: Il dispositivo deve essere attaccato alla parte posteriore della sedia a rotelle conformemente a ISO16840-3 o equivalente.
-  Attenzione: Siate cauti quando installate, togliete o regolate il dispositivo per evitare di pizzicarvi e intrappolare le dita.
-  Attenzione: Fissare sempre in modo sicuro le viti e ispezionarle regolarmente per verificare se sono state fissate.

Identificazione del prodotto

Parti del Dispositivo del Poggiatesta offset multiasse.

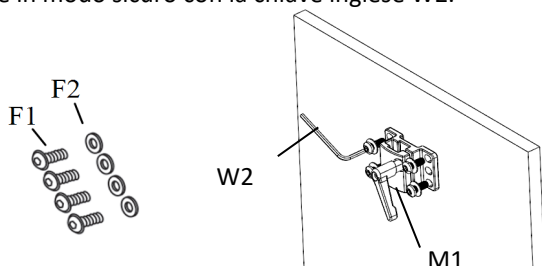


Pulire prima dell'assemblaggio e dell'uso

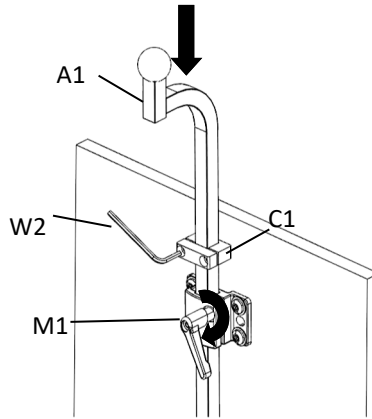
Le parti potrebbero avere uno strato protettivo per proteggere dai danni ambientali. Usare una salvietta (P1) per pulire le parti prima dell'assemblaggio e dell'uso.

Installazione e assemblaggio

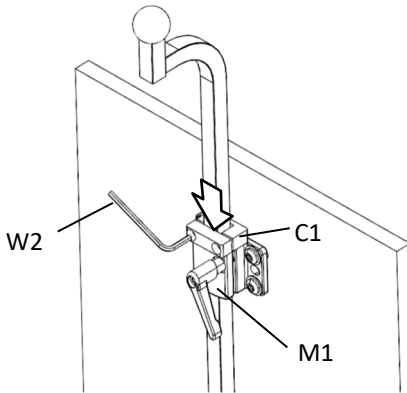
1. Attaccare M1 al lato posteriore della sedia a rotelle usando F1 e F2. Fissare in modo sicuro con la chiave inglese W2.



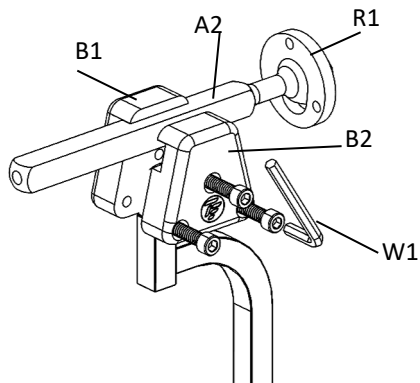
2. Collocare C1 su A1 e inserire A1 in M1. Fissare il pomello.



3. Collocare C1 nella posizione desiderata e fissare le viti con la chiave inglese W2.

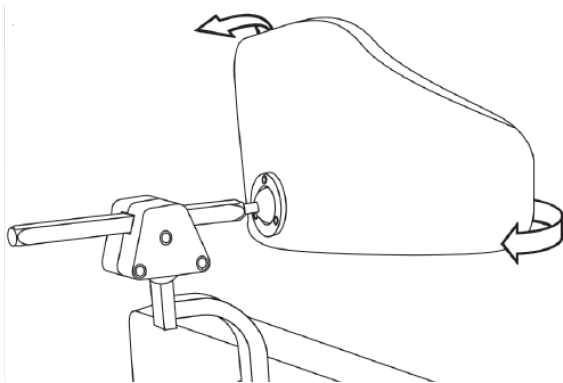


4. Assemblare B1, B2, R1 e A2 come mostrato. Fissare le viti con la chiave inglese W1.






Viteria per poggiatesta offset multiasse

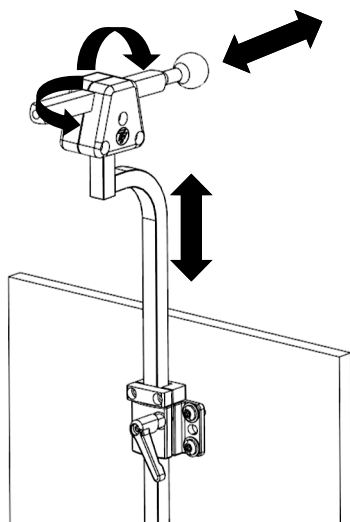
5. Attaccare il poggiatesta. (Fare riferimento alle istruzioni



Regolazione

-  Attenzione: Il dispositivo deve essere installato da un tecnico specializzato in sedie a rotelle.
-  Attenzione: Siate cauti quando installate, togliete o regolate il dispositivo per evitare di pizzicarvi e intrappolare le dita.
-  Attenzione: Fissare sempre in modo sicuro le viti e ispezionarle regolarmente per verificare se sono state fissate.

Le regolazioni sono mostrate qui di seguito. Fissare nuovamente tutte le viti dopo avere ottenuto la posizione desiderata.



Cura e pulizia



Attenzione: Fissare sempre tutte le viti in modo sicuro e verificare regolarmente che siano state ben fissate.

1. Pulire con un detergente delicato e acqua usando un panno umido.

Asciugare all'aria.



2. Controllare le viti e fissarle nuovamente se necessario.

Garanzia

Tutti i prodotti che risultano difettosi a causa del materiale o della manodopera entro un anno saranno sostituiti conformemente alla nostra modalità per la restituzione della merce venduta dopo una valutazione del prodotto svolta da Therafin Corporation. La presente garanzia di sostituzione del prodotto non include l'uso improprio o la trascuratezza durante l'uso del prodotto.

Avvisi

Se il paziente avverte irritazioni cutanee o gravi disturbi, contattare il proprio operatore sanitario o tecnico medico.

Documento 08748

Revisione G 7-2022

In caso di incidenti gravi o lesioni, contattare Therafin Corp e l'autorità competente per il proprio paese.

Il prodotto è costituito da materiali che possono essere smaltiti in sicurezza senza particolari precauzioni.



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com








MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

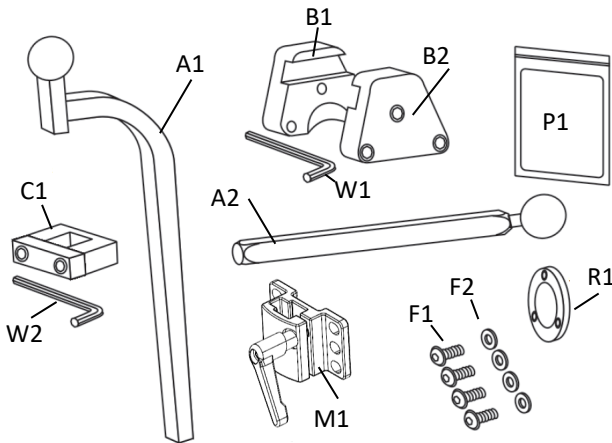
Multi-Axis Offset Headrest Hardware

Norsk
Norwegian

-  Advarsel:: Les instruksjonene før enheten tas i bruk.
-  Advarsel: Enheten skal monteres av en utdannet rullestol-tekniker.
-  Advarsel: Enheten skal festes til en rullestolrygg som samsvarer med ISO16840-3 eller tilsvarende.
-  Advarsel: Utvis forsiktighet ved montering, fjerning eller justering av enheten for å unngå å klemme eller sette fast fingrene.
-  Advarsel: Stram alltid til alle festene ordentlig og undersøk festene regelmessig for å kontrollere at de sitter godt.

Produktinformasjon

Komponenter i Multi-Axis Offset nakkestøtte-enheten.

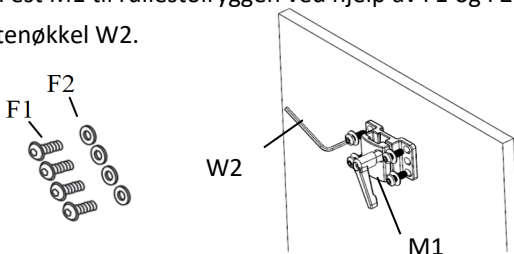


Rengjøres før montering og bruk

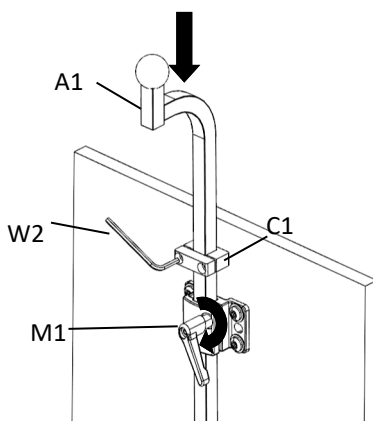
Komponentene kan ha et beskyttende belegg for å skjerme dem fra miljøskade. Bruk våtklut (P1) å rengjøre komponentene før montering og bruk.

Installering og montering

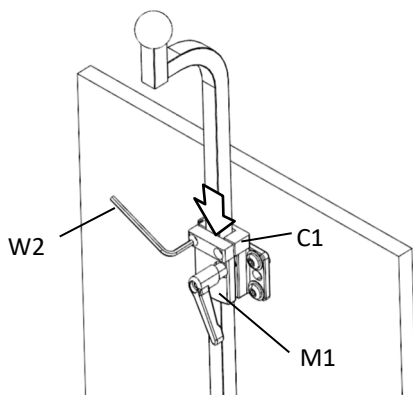
1. Fest M1 til rullestolryggen ved hjelp av F1 og F2. Stram til ordentlig med skifteneøkkel W2.



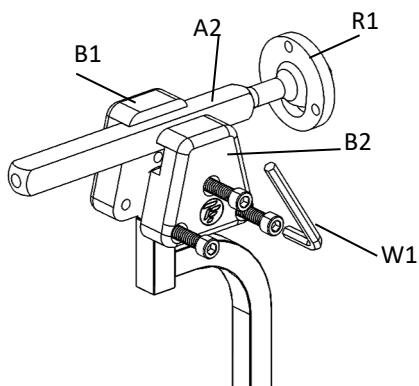
2. Plasser C1 på A1 og sett inn A1 i M1. Stram knappen.



3. Plasser C1 i ønsket posisjon og stram boltene med skift nøkkel W2.

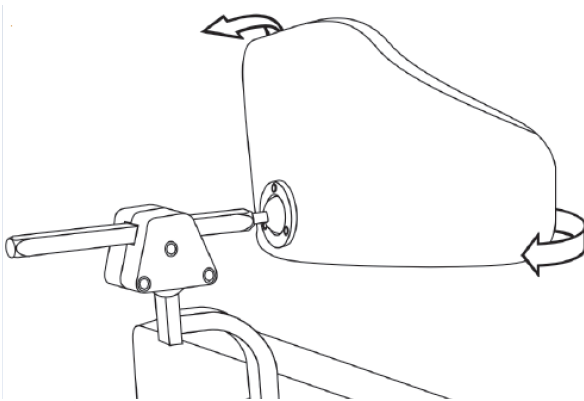


4. Monter B1, B2, R1 og A2, som vist. Stram til boltene med skift nøkkel W1.



Multi-Axis Offset Headrest Hardware

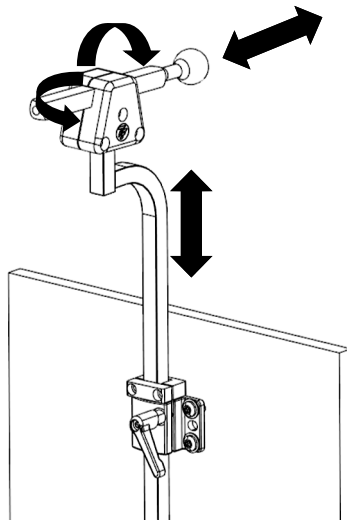
5. Fest nakkestøtten. (Se nakkestøtteinstruksjoner)



Justering

- ⚠ Advarsel: Enheten skal monteres av en utdannet rullestol-tekniker.
- ⚠ Advarsel: Utvis forsiktighet ved montering, fjerning eller justering av enheten for å unngå å klemme eller sette fast fingrene.
- ⚠ Advarsel: Stram alltid til alle festene ordentlig og undersøk festene regelmessig for å kontrollere at de sitter godt.

Justeringer vist nedenfor. Stram til igjen alle fester etter ønsket posisjon er oppnådd.



Vedlikehold og rengjøring



Advarsel: Stram alltid til alle festene ordentlig og undersøk festene regelmessig for å kontrollere at de sitter godt..

1. Rengjøres med mildt vaskemiddel og vann ved hjelp av fuktig klut. Luft-tørkes.



2. Kontroller alle festene og stram til igjen etter behov.

Garanti

Ethvert produkt som er funnet å være defekt på grunn av materialer eller utførelse innen ett år vil bli erstattet. Denne erstatningsgarantien omfatter ikke misbruk eller forsømmelse av produktet.

Merknader

Hvis pasienten opplever hudirritasjon eller alvorlig ubehag, kontakt helsepersonell eller medisinsk tekniker.

Dokument 08748

Revisjon G 7-2022

Kontakt Therafin Corp og kompetent myndighet for ditt land hvis det oppstår alvorlige hendelser eller skader.

Produktet er laget av materialer som kan kastes på en sikker måte uten spesielle forholdsregler.








Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



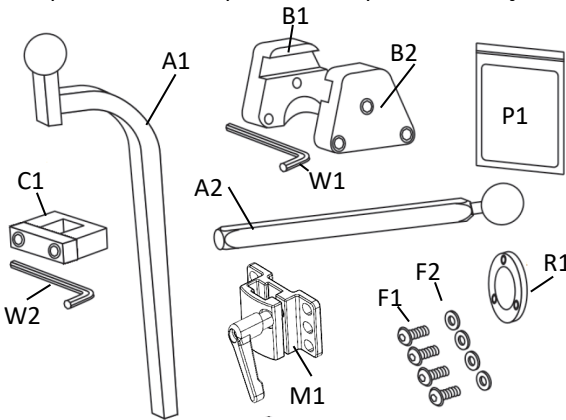
MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

-  Cuidado: Leia as instruções antes de operar o dispositivo.
-  Cuidado: O dispositivo deve ser instalado por um técnico de cadeira de rodas treinado.
-  Cuidado: O dispositivo deve estar preso na parte de trás da cadeira de rodas em conformidade com a ISO16840-3 ou equivalente.
-  Cuidado: Tenha cuidado ao instalar, ajustar ou remover o dispositivo para evitar prender ou apertar os dedos nas aberturas.
-  Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.

Identificação do Produto

Componentes do Dispositivo de Apoio de Cabeça Angulado Multieixo.

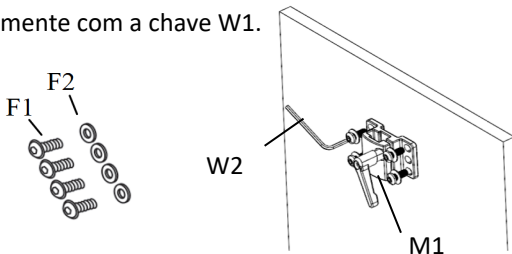


Limpe antes da montagem e uso

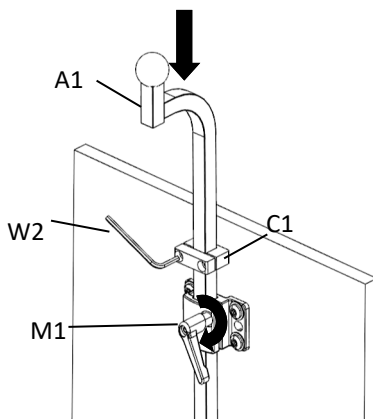
Os componentes podem ter uma cobertura de proteção para evitar danos ambientais. Use o limpador (P1) para limpar os componentes antes da montagem e uso.

Instalação e Montagem

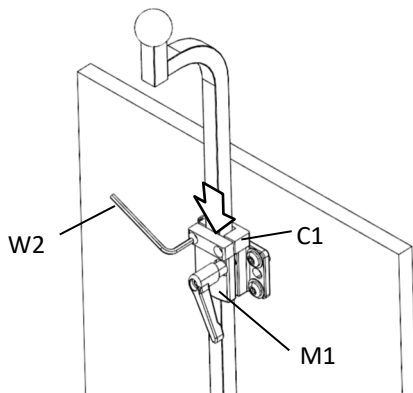
1. Prenda M1 na parte de trás da cadeira de rodas usando F1 e F2. Aperte firmemente com a chave W1.



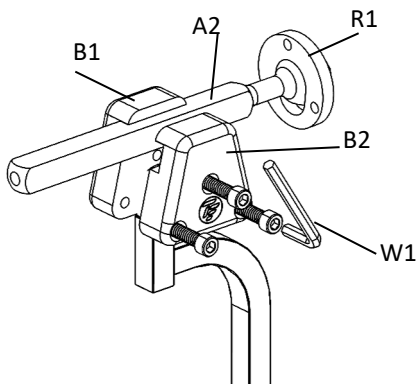
2. Coloque C1 sobre A1 e insira A1 em M1. Aperte o puxa-



3. Coloque C1 na posição desejada e aperte os parafusos com a chave W2.

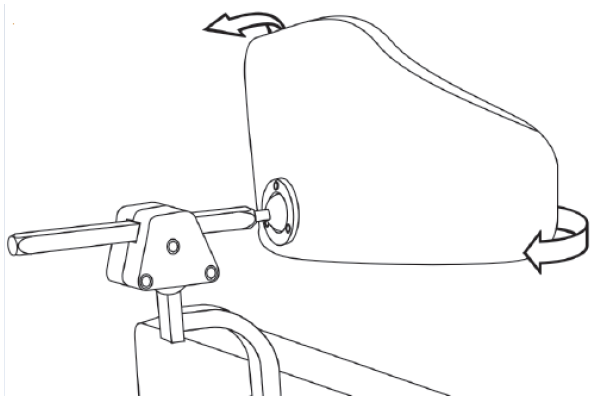


4. Monte B1, B2, R1 e A2 conforme mostrado. Aperte os parafusos com a chave W1.



Estrutura do Apoio de Cabeça Angulado Multieixo

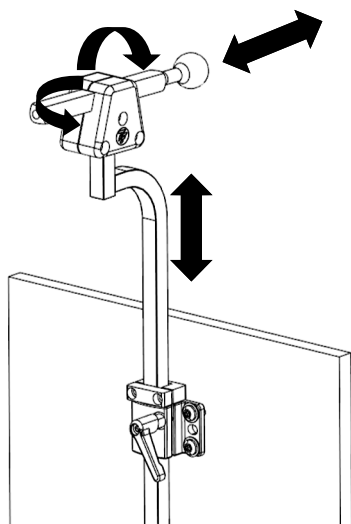
5. Recoloque o apoio de cabeça. (Veja as instruções do Apoio de Cabeça)



Ajuste

- ⚠ Cuidado: O dispositivo deve ser instalado por um técnico de cadeira de rodas treinado.
- ⚠ Cuidado: Tenha cuidado ao instalar, ajustar ou remover o dispositivo para evitar prender ou apertar os dedos nas aberturas.
- ⚠ Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.

Ajustes mostrados abaixo. Reaperte todos os fixadores após estarem na posição desejada.



Manutenção e Limpeza



Cuidado: Sempre aperte firmemente todos os fixadores e inspecione-os regularmente quanto à tensão.

1. Limpe com detergente neutro e água utilizando um pano úmido. Seque ao ar livre



2. Verifique todos os fixadores e reaperte se necessário.

Garantia

Qualquer produto identificado como defeituoso devido ao material ou mão-de-obra será substituído de acordo com nossa política de devoluções após a avaliação do produto pela Therafin Corporation. Esta garantia de substituição não inclui mau uso ou negligência com o produto

Avisos

Se o paciente sentir qualquer irritação na pele ou desconforto severo, entre em contato com o seu profissional de saúde ou técnico médico.

Documento 08748

Revisão G 7-2022

Se ocorrer qualquer incidente ou lesão grave, entre em contato com a Therafin Corp e a autoridade competente do seu país.

O produto é feito de materiais que podem ser descartados com segurança, sem precauções especiais.



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



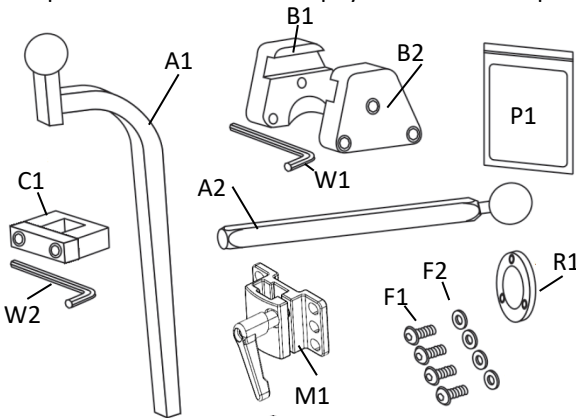
MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

- ⚠️ Precaución: Leer las instrucciones antes de operar el dispositivo.
- ⚠️ Precaución: El dispositivo debe ser instalado por un técnico capacitado en sillas de rueda.
- ⚠️ Precaución: El dispositivo debe adjuntarse al respaldar de una silla de ruedas que cumpla con las normas ISO 16840-3 o equivalentes.
- ⚠️ Precaución: Actúe con precaución al instalar, retirar o ajustar el dispositivo para evitar pellizcarse o retener sus dedos.
- ⚠️ Precaución: Ajustar siempre todos los sujetadores en forma segura e inspeccionar regularmente en busca de tensión.

Identificación del producto

Componentes del Hardware apoyacabeza con despla-

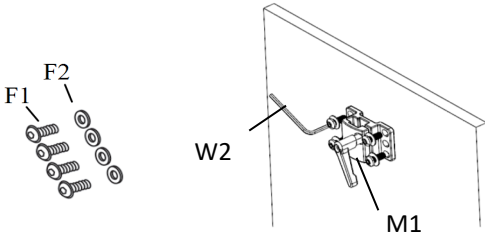


Limpie antes de montar y usar

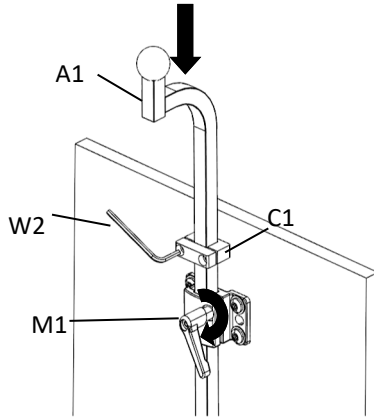
Los componentes pueden tener un revestimiento protector para amparar del daño ambiental. Utilizar un trapo (P1) para limpiar los componentes antes del montaje y del uso.

Instalación y montaje

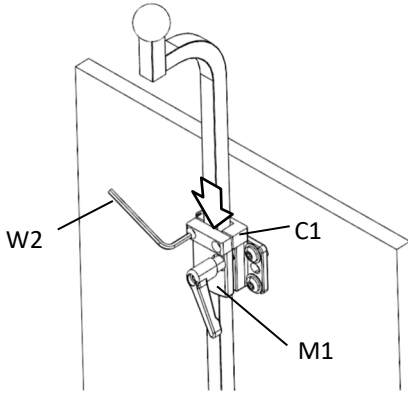
1. Adjuntar M1 al respaldar de una silla de ruedas usando F1 y F2 ajustar con seguridad utilizando una llave W2.



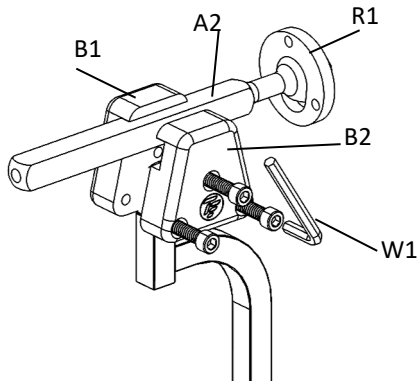
2. Colocar C1 sobre A1 e insertar A1 dentro de M1. Ajustar



3. Colocar C1 en la posición deseada y ajustar los pernos con la llave W2.

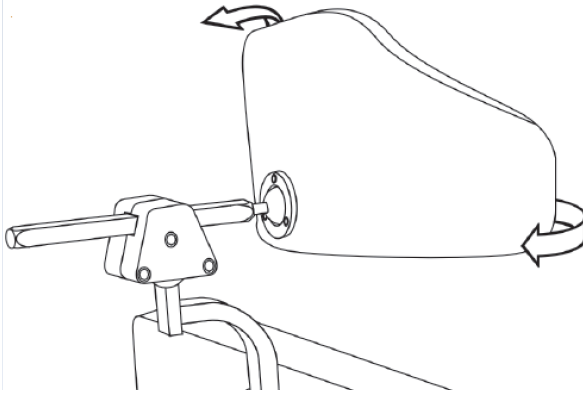


4. Montar B1, B2, R1 y A2 tal y como se visualiza. Ajustar los pernos con la llave W1.



Hardware apoyacabeza con desplazamiento multi-eje

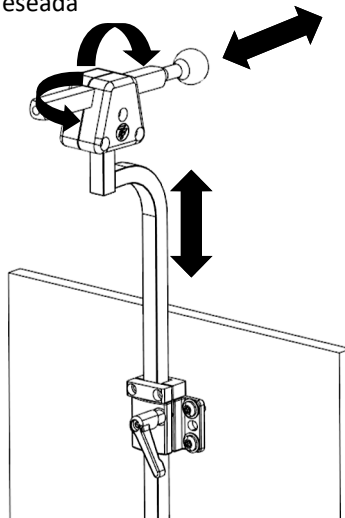
5. Adjuntar el apoyacabeza. (Véanse instrucciones del



Ajuste

- ⚠️ Precaución: Dispositivo debe ser instalado por un técnico capacitado para sillas de ruedas
- ⚠️ Precaución: Actuar con precaución al instalar, retirar o ajustar el dispositivo para evitar pellizcarse o retener sus dedos.
- ⚠️ Precaución: Ajuste siempre todos los sujetadores en forma segura e inspecciónelos regularmente en busca de tensión.

Los ajustes se visualizan a continuación. Reajustar todos los sujetadores tras obtener la posición deseada



Cuidado y limpieza



Precaución: Ajuste siempre todos los sujetadores en forma ceñida e inspeccione regularmente en busca de tensión.

1. Limpie con detergente suave y agua usando un trapo húmedo. Airee



2. Controle todos los sujetadores y vuelva a ajustar según se lo requiera.

Garantía

Cualquier producto que se encuentre defectuoso debido al material o mano de obra dentro de un año será reemplazado de conformidad con nuestra política tras la evaluación del producto por parte de Therafin Corporation. Esta garantía de sustitución no incluye el mal uso o descuido del producto.

Avisos

Si el paciente experimenta alguna irritación de la piel o molestias graves, póngase en contacto con su profesional sanitario o técnico médico.

Documento 08748
Revisión G 7-2022

Si ocurre algún incidente o lesión grave, comuníquese con Therafin Corp y la autoridad competente de su país.

El producto está fabricado con materiales que se pueden eliminar de forma segura sin precauciones especiales.



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com








MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

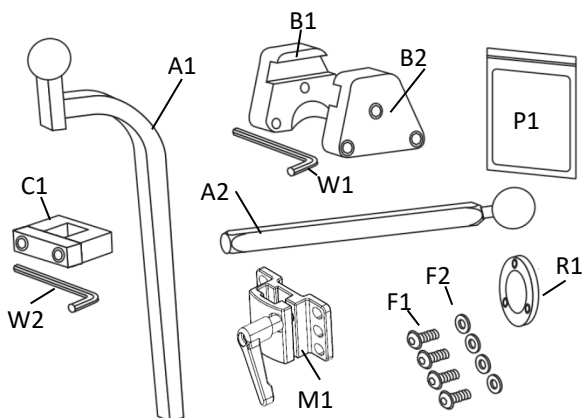
Multi-axel offset nackstöd

Svensk
Swedish

-  Varning: Läs instruktionerna innan du använder stolen.
-  Varning: Stolen bör installeras av en utbildad rullstolstekniker.
-  Varning: Stolen skall vara ansluten till en rullstolsrygg i enlighet med ISO16840-3 eller motsvarande.
-  Varning: Var försiktig när du installerar, tar bort eller justerar för att undvika att klämma eller fastna med fingrarna.
-  Varning: Dra alltid åt alla skruvar ordentligt och inspektera regelbundet åtdragna

Produktidentifiering

Delar av Multi-axel offset huvudstöd.

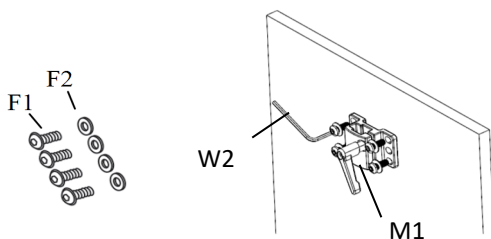


Rengör före montering och användning

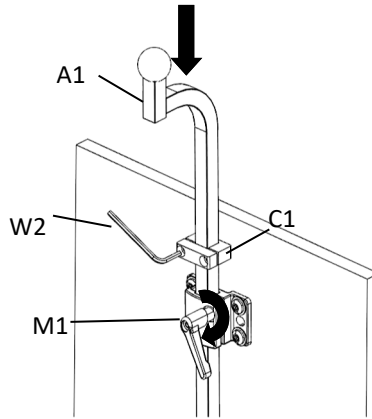
Delarna kan ha en skyddande beläggning som skyddar från skador på miljön. Använd trasa (P1) och rengör delarna innan montering och användning.

Installation och montering

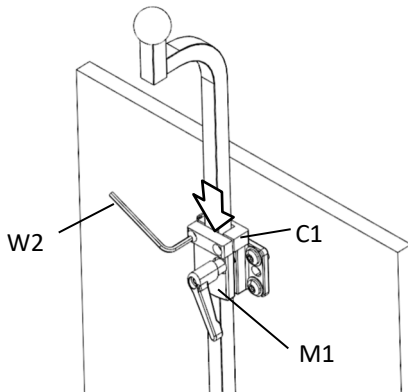
1. Fäst M1 till rullstolens baksida med F1 och F2. Dra åt ordentligt med en nyckel W2.



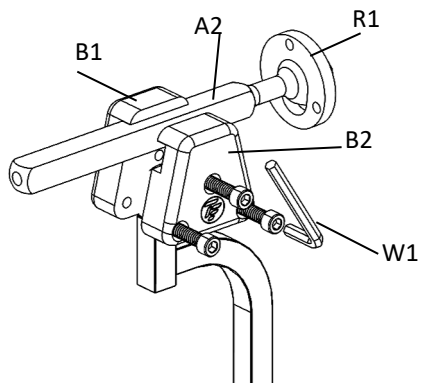
2. Placera C1 över A1 och sätt in A1 i M1 dra åt.



3. Placera C1 i önskad position och dra åt med nyckel W2.

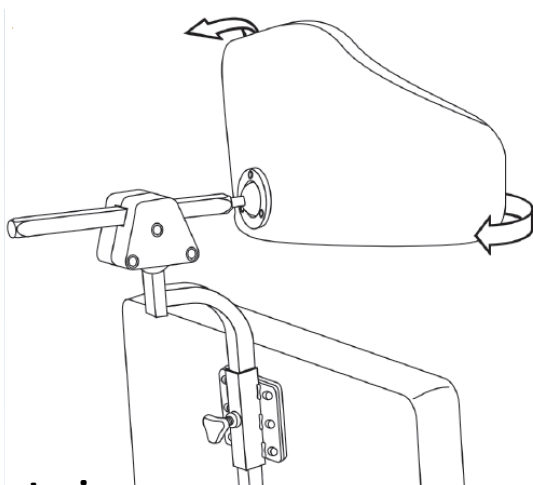


4. Sätt ihop B1, B2, R1 och A2 så som visas. ra åt bultarna med nyckel W1.



Multi-axel offset nackstöd

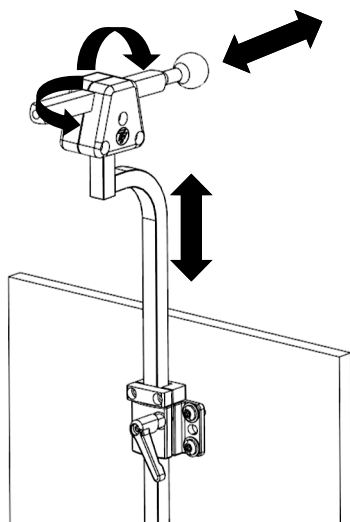
5. Sätt dit nackskyddet. (Se nackstöd instruktioner)



Justering

- ⚠ Varning: Stolen bör installeras av en utbildad rullstolstekniker.
- ⚠ Varning: Var försiktig när du installerar, tar bort eller justerar för att undvika att klämma eller fastna med fingrarna.
- ⚠ Varning: Dra alltid åt alla skruvar ordentligt och inspektera regelbundet åtdragna skruvförband

Justeringar visas nedan. Dra åt alla skruvförband efter att önskat läge erhålls.



Skötsel och rengöring



Varning: Dra alltid åt alla skruvar ordentligt och inspektera regelbundet åtdragna skruvförband.

1. Rengör med ett mildt rengöringsmedel och vatten med fuktig trasa. Lufttorka.



2. Kontrollera alla skruvar och dra åt dem vid behov.

Garanti

Om någon produkt är defekt inom ett år på grund av material eller tillverkningsfel kommer den att bytas ut under vår returpolicy efter produktutvärdering av Therafin Corporation. Denna bytesgaranti omfattar inte missbruk eller försummelse av produkten.

Lägger märke till

Om patienten upplever hudirritation eller svårt obehag, kontakta din läkare eller medicinsk tekniker.

Document 08748

Revision G 7-2022

Kontakta Therafin Corp och den behöriga myndigheten i ditt land om någon allvarlig incident eller skada inträffar.

Produkten är tillverkad av material som kan kasseras på ett säkert sätt utan särskilda försiktighetsåtgärder.



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands

BLANK

BLANK

Document 08748

Revision G 7-2022



Therafin Corporation
9450 W Laraway Road
Frankfort, IL 60423 USA
800-843-7234
www.therafin.com



MedEnvoy Global B.V.

Prinses Margrietplantsoen 33- Suite 123
2595 AM The Hague
The Netherlands